

Determina a contrarre / Vertragsschlussbestimmung

CIG	8517575D3C	Numero DBB DBB-Nr.	274/2020
Oggetto Gegenstand	Rinnovo del servizio di manutenzione di 57 licenze OPEN Web-OPAC-Portal e 57 licenze REST-API per il software BibliothecaPlus e relativo supporto di 2° livello. Verlängerung des Wartungsdienstes von 57 OPEN Web-OPAC-Portal- und 57 REST-API-Lizenzen für die BibliothecaPlus Software und die damit verbundene Unterstützung der Stufe 2.		
RUP EVV	Alfredo Iellici	Data nomina Datum der Ernennung	08.10.2020
Referente tecnico Zuständiger Techniker	Marco Meucci		
Settore / Bereich	BUILD	Service Area	10. Inventory Services
CPV (nr. e descrizione / Nr. und Beschreibung)	722671000-0: Manutenzione di software di tecnologia dell'informazione / Wartung von Informationstechnologiesoftware		
Criteri ambientali minimi Mindestumweltkriterien	☐ Sì / Ja ☒ No / Nein		
Valore stimato Geschätzter Betrag	80.000,00 contratto base per 2021 + 160.000,00 € opzioni (80.000,00 per il 2022 e 80.000,00 per il 2023) 80.000,00 Basisvertrag für 2021 + 160.000,00 € Optionen (80.000,00 für 2022 und 80.000,00 für 2023) (Importi in euro, senza IVA / Beträge in Euro, ohne MwSt.)		

Premesse / Prämissen

Considerato che si rende necessario il rinnovo del servizio di manutenzione di 57 licenze OPEN Web-OPAC-Portal e 57 licenze REST-API per il software BibliothecaPlus e relativo supporto di 2° livello;
in der Erwägung, dass es notwendig ist, den Wartungsdienst von 57 OPEN Web-OPAC-Portal-Lizenzen und 57 REST-API-Lizenzen für die BibliothecaPlus-Software und ihren 2nd-Level-Support zu erneuern;

Vista la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
Nach Einsichtnahme in das Landesgesetzes Nr. 16 vom 17. Dezember 2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen, „Bestimmungen für öffentliche Auftragsvergaben“

Visto il D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (Codice dei Contratti Pubblici) e le Linee Guida n. 4 di ANAC per l'affidamento dei contratti pubblici di importo inferiore alle soglie di rilevanza comunitaria;
Nach Einsichtnahme in das gesetzvertretende Dekret Nr. 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Kodex der öffentlichen Verträge) und der Leitlinien Nr. 4 von ANAC zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Beträge unterhalb der EU-Schwelle;

Vista la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Nach Einsichtnahme in das Landesgesetz Nr. 17 vom 22. Oktober 1993 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen „Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Zugangsrecht auf Verwaltungsakten“;

Visto il Regolamento Acquisti per l'affidamento di beni e servizi di importo inferiore alle soglie comunitarie adottate dal Consiglio di Amministrazione di Informatica Alto Adige S.p.a. in data 11.09.2019;

Nach Einsichtnahme in die Erwerbsregelung für die Vergabe von Gütern und Dienstleistungen für einen Betrag unterhalb der EU-Schwelle, die vom Verwaltungsrat von Südtiroler Informatik AG am 11.09.2019 angenommen wurde;

Preso atto che non si ricorrere agli strumenti messi a disposizione dalla Centrale di Committenza Provinciale (ACP) o da Consip per l'acquisizione del servizio oggetto della presente determinazione;

Es wird zur Kenntnis genommen, dass bei der Abwicklung des gegenständlichen Einkaufs nicht auf die von der Auftragszentrale der Provinz (AOV) oder von Consip zur Verfügung gestellten Mittel zurückgegriffen wird;

Considerato che al fine di procedere all'affidamento di cui in oggetto è stata svolta una consultazione di mercato tramite avviso pubblico;

in der Erwägung, dass, um mit der fraglichen Betrauung fortzufahren, eine Marktkonsultation durch öffentliche Bekanntmachung durchgeführt wurde;

Entro il termine fissato per la presentazione delle risposte (30.10.2020) hanno risposto i seguenti operatori economici: OCLC S.r.l.

Folgende Wirtschaftsunternehmen haben innerhalb der Frist für die Einreichung ihrer Antworten (30.10.2020) geantwortet: OCLC G.m.b.H.

Vista la relazione del RUP sotto riportata;

Nach Einsichtnahme in den nachfolgenden Bericht des EVV;

Relazione del RUP / Bericht des EVV

Il software BibliothecaPlus è stato scelto dalla Provincia Autonoma di Bolzano (PAB) nel 2014 come risultato di un progetto mirato ad individuare il software più adatto per la gestione libraria (archivio digitale) e dei prestiti centralizzata per le biblioteche scolastiche e comunali di lingua tedesca e ladina, nell'ottica di aumentare la fruibilità da parte dei propri utenti e incentivare l'accesso al prestito librario, offrendo i propri servizi tramite OPEN Web-OPAC-Portal deputato alla pubblicazione in internet del servizio.

L'interfaccia è stata considerata intuitiva e in grado di comunicare facilmente con il software back-end utilizzato per la gestione della catalogazione e del prestito all'interno delle biblioteche stesse. Attualmente BibliothecaPlus è utilizzato da circa 60 biblioteche scolastiche e circa 80 biblioteche comunali.

Nell'ambito di un progetto ARGO condotto nel 2020 dalla Ripartizione Cultura Tedesca della PAB in collaborazione con Informatica Alto Adige Spa (SIAG), si è proceduto all'integrazione del Discovery Tool ARGO con il software BibliothecaPlus attraverso dei servizi web (REST-API) messi a disposizione dal fornitore di quest'ultimo.

SIAG ha stipulato con la ditta OCLC G.m.b.H., un contratto (227/2017) di manutenzione ordinaria, su base triennale, per la manutenzione di 57 licenze Web-OPAC-Portal; secondo quanto contenuto nell'offerta tecnica allegata al contratto in essere, il canone copre le seguenti attività, per le quali attualmente non emergono, per i prossimi anni, variazioni di necessità né nel numero di licenze, né nel numero di prestazioni:

- Manutenzione e fornitura aggiornamenti correttivi del software
- Supporto di 2° livello a richiesta

Nel 2020 SIAG ha provveduto all'acquisto anche di 57 licenze REST-API (acquisto 92-2020) per l'integrazione del software ARGO.

Da una ricerca effettuata sul MEPA non sono emerse altre offerte per il software BibliothecaPlus, né per altri prodotti di gestione e archiviazione, si veda a tale proposito il documento 2020-MEPA-BibliothecaPlus.docx.

L'importo del canone annuo, come da offerta del fornitore proprietario OCLC, è di 80.000,00 € per il 2021 comprensivo della manutenzione delle licenze Web-OPAC-Portal delle biblioteche scolastiche e la manutenzione delle REST-API, con opzione di rinnovo per il 2022 a € 80.000,00 ed ulteriore opzione di rinnovo per il 2023 a € 80.000,00.

Die Software BibliothecaPlus wurde von der Provinz Bozen (PAB) im Jahr 2014 als Ergebnis eines Projekts ausgewählt, das zum Ziel hatte, die am besten geeignete Software für die Buchverwaltung (digitales Archiv) und die zentrale Ausleihe für deutsch- und ladinischsprachige Schul- und Gemeindebibliotheken zu ermitteln, um die Benutzerfreundlichkeit für ihre Benutzer zu erhöhen und den Zugang zur Buchausleihe zu fördern, indem ihre Dienste über das Web-OPAC-Portal OPEN angeboten werden, das für die Veröffentlichung des Dienstes im Internet zuständig ist. Die Schnittstelle wurde als intuitiv und in der Lage betrachtet, leicht mit der Back-End-Software zu kommunizieren, die für die Katalogisierungs- und Ausleihverwaltung in den Bibliotheken selbst verwendet wird. Derzeit wird BibliothecaPlus von etwa 60 Schulbibliotheken und etwa 80 Gemeindebibliotheken genutzt.

Im Jahr 2019 wurde auch mit dem Projekt ARGO begonnen. Im Rahmen des Projekts ARGO, das von der deutschen Kulturabteilung 14 des PAB geleitet und mit der Südtiroler Informatik AG (SIAG) koordiniert wird, wurde im Laufe der Jahre 2019-2020 ein Discovery Tool geschaffen, d.h. eine Suchmaschine, die verschiedene Datenbanken, z.B. Bibliotheken, Multimediazentren usw., die Objekte (Assets) verschiedener Art wie Texte, Archive, Multimedia-Material usw. enthalten, abfragt. Mit einem solchen Discovery Tool kann der Bürger von einem einzigen Einstiegspunkt aus nach Vermögenswerten unterschiedlicher Art wie Bücher, DVDs usw. suchen und, wo vorgesehen, seine Ausleihe buchen. Um solche Funktionalitäten zu implementieren, wurde das Discovery Tool ARGO in verschiedene Verwaltungssoftware integriert, darunter auch in die BibliothecaPlus Software über Webservices (REST-API), die vom Lieferanten der letzteren zur Verfügung gestellt wird.

SIAG hat mit der OCLC G.m.b.H. einen ordentlichen Wartungsvertrag für die Wartung von 57 Web-OPAC-Portal-Lizenzen auf Dreijahresbasis abgeschlossen (227/2017)); gemäß dem Inhalt des technischen Angebots, das dem bestehenden Vertrag beigelegt ist, deckt die Gebühr die folgenden Aktivitäten ab, für die es derzeit keine Änderungen in der Anzahl der Lizenzen oder der Anzahl der Dienste für die kommenden Jahre gibt:

- Software-Wartung und korrigierende Aktualisierungen
- 2nd-Level-Support auf Anfrage

Im Jahr 2020 erwarb SIAG auch 57 REST-API-Lizenzen (Einkauf 92-2020) für die Integration der ARGO-Software.

Eine Suche nach MEPA ergab weder für die Software BibliothecaPlus noch für andere Verwaltungs- und Archivierungsprodukte andere Angebote, siehe Dokument 2020-MEPA-BibliothecaPlus.docx.

Die Höhe der Jahresgebühr, wie sie vom proprietären Anbieter OCLC angeboten wird, beträgt € 80.000,00 für 2021 inklusive der Wartung der Web-OPAC-Portal-Lizenzen von Schulbibliotheken und der Wartung der REST-API, mit Verlängerungsoption für 2022 zu € 80.000,00 und zusätzlicher Verlängerungsoption für 2023 zu € 80.000,00.

testo tradotto in tedesco con l'ausilio di tool per traduzione automatica/ Text, der mit Hilfe von maschinellen Übersetzungswerkzeugen ins Deutsche übersetzt wurde

Sicurezza e Privacy / Sicherheit und Privacy

☒	Il contratto <u>non determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679. Der Auftragnehmer bekommt durch diesen Vertrag <u>nicht die Möglichkeit</u>, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen.
☐	Il contratto <u>determina</u> per la ditta incaricata la possibilità di venire a conoscenza di dati personali ai sensi del D.lgs. 196/2003 e del Reg. (UE) 2016/679, relativamente ai seguenti Titolari:

	Der Auftragnehmer <u>bekommt</u> durch diesen Vertrag die Möglichkeit, in personenbezogene Daten gemäß GvD 196/2003 und Verordnung (EU) 2016/679 Einsicht zu nehmen, dessen Rechtsinhaber folgende sind: È quindi necessaria la nomina della ditta quale responsabile esterno del trattamento. Die Ernennung der Firma als externer Verantwortlicher der Datenverarbeitung ist daher notwendig.		
Verifica costi per la sicurezza - Necessità DUVRI Kontrolle der Sicherheitskosten - Notwendigkeit des DUVRI			
☒	In considerazione della natura della prestazione / fornitura / servizio oggetto della presente procedura, <u>non sussiste</u>, ai sensi dell'art. 26, co. 3 bis del D.Lgs. 9 aprile 2008 n. 81, l'obbligo di procedere alla predisposizione del Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenza (c.d. DUVRI). In Hinblick auf die Eigenschaft der Dienstleistung bzw. Lieferung, Gegenstand dieses Verfahrens, wird erklärt, dass <u>keine Pflicht besteht</u>, das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI), laut Art. 26, Absatz 3 bis des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81 vorzubereiten.		
☐	Ai sensi dell'art. 26 del D.Lgs. 9 aprile 2008, n.81, è stato redatto il "Documento Unico di Valutazione dei Rischi da Interferenze" (DUVRI), con riferimento ai rischi specifici da interferenza presenti nei luoghi in cui verrà espletato l'appalto e con l'indicazione delle misure per eliminare o, ove ciò non sia possibile, ridurre al minimo i rischi da interferenza, nonché dei relativi costi. In Hinblick auf die Risiken von spezifischen Interferenzen, welche im Ort, wo die Arbeiten durchgeführt werden, vorkommen, <u>wurde</u> gemäß Art. 26 des Gesetzesvertr. Dekrets 9. April 2008, Nr. 81, <u>das Dokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) verfasst</u>, mit Angabe der Maßnahmen, um die Risiken durch Interferenzen, womöglich, zu beseitigen oder sie auf das mindeste zu reduzieren, sowie mit Angabe der entsprechenden Sicherheitskosten.		
☐	Necessità di indicare aree e ambienti interni e/o esterni in cui l'esecutore deve svolgere l'attività. Es besteht die Notwendigkeit, interne und/oder externe Bereiche oder Räumlichkeiten zu benennen, an welchen der Auftragnehmer seine Tätigkeit ausführen soll.		
☐	Necessità di dichiarare che gli ambienti nei quali devono effettuarsi le attività sono liberi da persone e cose ovvero che in ogni caso lo stato attuale degli ambienti è tale da non impedire l'avvio e la prosecuzione dell'attività. Es besteht die Notwendigkeit zu erklären, dass die Bereiche, in welchen die Tätigkeiten auszuführen sind, frei von Personen und Gegenständen sind, bzw. dass in jedem Fall der aktuelle Zustand der Bereiche kein Hindernis für den Beginn und die Weiterführung der Tätigkeit darstellt.		
Determinazione importo CIG / Festlegung der Betrages CIG			
	Nr.	Euro	
Contratto base / Basisvertrag (senza IVA - ohne MwSt.)	1	80.000,00	
Proroga del contratto base / Verlängerung des Basisvertrages	1	160.000,00	
Altre opzioni / Andere Optionen			
Importo totale CIG / Gesamtbetrag CIG		240.000,00	
Descrizione Beschreibung	Quantità Menge	Prezzo unitario Einheitspreis	Totale Gesamtpreis
Canone servizio manutenzione anno 2021 / Wartungsgebühr Jahr 2021	1	80.000,00	80.000,00

Canone servizio manutenzione anno 2022 (opzione) / Wartungsgebühr Jahr 2022 (Option)	1	80.000,00	80.000,00
Canone servizio manutenzione anno 2023 (opzione) / Wartungsgebühr Jahr 2023 (Option)	1	80.000,00	80.000,00
Prezzo complessivo (senza IVA) / Gesamtpreis (ohne MwSt.)			240.000,00
Durata del contratto Dauer des Vertrages	1 anno, dal 01.01.2021 al 31.12.2021 (con opzione di 2 rinnovi di 1 anno ciascuno) 1 Jahr, vom 01.01.2021 bis 31.12.2021 (mit der Option von 2 Verlängerungen um jeweils 1 Jahr)		
Finanziamento / Finanzierung			
Programma annuale Jahresprogramm	☒ Sì / Ja ID: ITS10		☐ No / Nein
☐	Finanziato da SIAG / von SIAG finanziert		
☐	Coperto da incarico specifico Abgedeckt durch spezifischen Auftrag		
Informazioni sulla fatturazione - Angaben bezüglich der Rechnungsstellung			
Modalità di fatturazione Art und Weise der Rechnungsstellung	☒ canone annuale anticipato / Im Voraus auf jährlicher Basis ☐ anticipata in unica soluzione / einmalig im Voraus ☐ posticipata in unica soluzione / einmalig nachträglich ☐ a stato avanzamento lavori / nach Fortschritt der Arbeiten		
Assegnazione costi / Kostenzuweisung			
Numero Nummer	Serviceinstance Servicearea / Cost Center	%	Importo fisso Fixbetrag
222 / B-003-2	10SA0010	100,00	€ 80.000,00
Informazioni sulla procedura di scelta del contraente Angaben bezüglich der Wahl des Vertragsnehmers			
Motivazione della scelta / Begründung der Wahl			
L'acquisto in oggetto è affidato nel pieno rispetto dei principi enunciati all'art. 1, comma 2, della L.P. 16/2015 e all'art. 30 del D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.. In particolare, l'affidamento garantisce la qualità delle prestazioni e la procedura si svolge secondo i criteri generali di economicità, efficacia, tempestività e correttezza, nonché di libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità e pubblicità. Der gegenständliche Ankauf wurde unter Einhaltung der in Art. 30 Gesetzesvertr. Dekret 50/2016 angeführten Prinzipien durchgeführt. Insbesondere garantiert der Auftrag die Qualität der Dienstleistung und das Verfahren erfolgt gemäß den allgemeinen Kriterien der Wirtschaftlichkeit, Effektivität, Rechtzeitigkeit und Richtigkeit, sowie der freien Konkurrenz, Nichtdiskriminierung, Transparenz, Verhältnismäßigkeit und Öffentlichkeit.			
Procedura seguita per la scelta del contraente Beschreibung des Angewandten Verfahrens für die Wahl des Vertragsnehmers			
☐ Procedura Aperta <u>ex art. 60 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.</u> Offenes Verfahren gemäß Art. 60 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen			

- ☐ Procedura Ristretta ex art. 61 D.lgs. 50/2016 e s.m.i.
Beschränktes Verfahren gemäß Art. 61 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☒ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sopra soglia UE ex art. 25 L.P. 16/2015 e art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung oberhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 25 Landesgesetz 16/2015 und Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Procedura negoziata senza previa pubblicazione di bando di gara sotto soglia UE ex art. 63 D.Lgs. 50/2016 e s.m.i.
Verhandlungsverfahren ohne vorherige Veröffentlichung der Ausschreibung unterhalb der EU-Schwelle gemäß Art. 63 Gesetzvertr. Dekret 50/2016 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen
- ☐ Affidamento diretto ex art. 26, comma 2 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi fino a € 40.000,00);
Direktvergaben gemäß Art. 26 Abs. 2 Landesgesetz 16/2015 und nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge bis zu € 40.000,00)
- ☐ Affidamento diretto previa consultazione di almeno tre operatori economici ex art. 26, comma 4 L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 40.000,00 a € 150.000,00);
Direktvergaben nach Anhörung von mindestens drei Unternehmen gemäß Art. 26, Absatz 4 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änderungen und Ergänzungen (Beträge von € 40.000,00 bis € 150.000,00)
- ☐ Procedura negoziata / RDO con invito di almeno 5 operatori economici ex art. 26, comma 6, L.P. 16/2015 s.m.i. (importi da € 150.000,00 alle soglie comunitarie);
Verhandlungsverfahren bzw. RDO mit Einladung von mindestens 5 Unternehmen gemäß Art. 26 Landesgesetz 16/2015 u. nachtr. Änd. und Erg. (Beträge von € 150.000,00 bis zur EU-Schwelle)
- ☐ Adesione a Convenzione / Contratto quadro ex artt. 21 ter L.P. 1/2002, art. 5 e 38, comma 2, L.P. 16/2015 e art. 1, comma 512, L. 208/2015;
Beitritt zu Konventionen bzw. Rahmenvereinbarungen gemäß Art. 21 ter Landesgesetz 1/2002, Art. 5 und 38, Absatz 2 Landesgesetz 16/2015 und Art. 1, Absatz 512 Gesetz 208/2015
- ☐ Procedura svolta in delega dalla Centrale di Committenza (ACP)
Von der Auftraggeber-Zentrale (ACP) im Auftrag durchgeführtes Verfahren

Portale telematico Internet-Portal	☐ MEPAB ☐ MEPA ☐ CONSIP ☒ SICP ☐ Altro Anderes:
---	---

Operatori economici / Wirtschaftsteilnehmer

Denominazione Bezeichnung	P.IVA MwSt.	C.F. Steuernummer	Sede Legale Rechtsitz	PEC ZEP	Referente Ansprechpartner
OCLC G.m.b.H.	DE-179331531		Am Bahnhofsplatz 1 67459 Böhl- lggelheim Germany	bibliotheca@ oclc.org	Ralph Dummer (Senior Account Manager); ralph.dum mer@oclc.org

Il Direttore Generale Der Generaldirektor
DETERMINA / BESTIMMT

- Di autorizzare, per i motivi di cui in premessa, il rinnovo del servizio di manutenzione di 57 licenze OPEN Web-OPAC-Portal e 57 licenze REST-API per il software BibliothecaPlus e relativo supporto di 2° livello mediante Richiesta di Offerta e successivo contratto, alle condizioni contenute nella presente determinazione, per un importo di € 80.000,00 + 160.000,00 € opzioni;

Aus den in der Einleitung genannten Gründen die Erneuerung des Wartungsdienstes von 57 OPEN Web-OPAC-Portal-Lizenzen und 57 REST-API-Lizenzen für die BibliothecaPlus-Software und den damit verbundenen 2nd-Level-Support durch Request for Offer und Folgevertrag zu den in dieser Festlegung enthaltenen Bedingungen für einen Betrag von € 80.000,00 + € 160.000,00 Optionen zu genehmigen

- Di procedere con le attività necessarie per l'indizione, la gestione e l'aggiudicazione della procedura e a tal fine, di nominare Marta Peducci in qualità di Autorità di gara.

Mit den für die Ausschreibung, die Abwicklung und die Vergabe des Verfahrens erforderlichen Tätigkeiten vorzunehmen und zu diesem Zweck Marta Peducci als Ausschreibungsbehörde zu ernennen.

Allegati / Anlagen

☒	Dichiarazione sul rispetto degli obblighi di cui all'art. 1 comma 450 della L. 296/2006, per gli acquisti di beni e servizi. Erklärung bezüglich der Verpflichtungen laut Art. 1, Absatz 450 des Gesetzes 296/2006, für den Ankauf von Gütern und Dienstleistungen.
☒	Dichiarazione sostitutiva ex art. / Ersatzerklärung gemäß Art. 5 L.P. Nr. 17/1993 e artt. / und Art. 46 e/und 47 del/des D.P.R nr.445/2000
☒	ricevuta CIG. CIG-Quittung
☒	Analisi di mercato: offerte delle ditte. Marktanalyse: Angebote der Firmen.
☒	Verifiche su CONSIP e MEPA CONSIP und MEPA Überprüfung (screenshot)
☐	DUVRI
☒	Capitolato tecnico e relativi allegati Technisches Leistungsverzeichnis und dazugehörige Anlage

Responsabile Unico Procedimento Verfahrensverantwortlicher		Data Datum	
Responsabile Finance Leiter Finance Irsara Felix		Data Datum	
Autorizzazione / Genehmigung			
Direttore Generale Generaldirektor Gasslitter Stefan		Data Datum	

Il presente acquisto necessita di approvazione del C.d.a / Dieser Ankauf erfordert die Genehmigung des Verwaltungsrates:

☒ SI / JA

☐ NO / NEIN

Approvato dal C.d.a. in data/ Genehmigt durch den Verwaltungsrat am: 30/10/2020